

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 24 (1997)
Heft: 6

Artikel: Suiza en 1998 : el estado de la nación
Autor: Haller, Peter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909343>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

organización de la exposición nacional.»

Entre tanto los retrasos han sido tales, que la exposición nacional «Expo 2001» se llevará a cabo el próximo siglo.

De 1998 a 2001

Aunque se justifica preguntar si el 150º cumpleaños del Estado Federal llevará finalmente a la solidaridad interna y a la unión nacional, la respuesta es más que incierta. La montaña de problemas siguió creciendo a mediados de la década presente con la polémica causada por el papel político y económico que Suiza jugó durante y después de la Segunda Guerra Mundial. Lo que resulta un poco alentador es el hecho de que la situación económica se está recuperando visiblemente. Si todo sale bien las y los suizos volverán a confiar en el gobierno hasta el año de la exposición nacional 2001.

No obstante, para que eso ocurra es necesario que antes de esa fecha se reduzca el desempleo, se equilibre el presupuesto nacional y se logre unanimidad en cuanto a si nos afiliaremos o no a la UE. Finalmente, sólo nos queda esperar que la introducción de la unión monetaria europea no lleve a que el franco suizo suba de un momento a otro. ■



1848-1998

150 años
de ser Estado Federal

1998 – El logotipo

Un signo de menos y uno de más, que al mismo tiempo representa la cruz suiza, sobre un fondo azul oscuro y uno rojo. ¿Qué significan? Sandra Binder, la diseñadora gráfica de Lausana responsable por el logotipo, explica: «En el año conmemorativo de 1998, el objetivo del logotipo fue recordar que con la fundación del Estado Federal se inició una época nueva y mejor. Que dejamos atrás el período viejo y negativo. De tal modo que la cruz suiza blanca sobre fondo rojo se convierte en signo positivo. No obstante, sólo es posible verla así si se considera el pasado fúnebre. El signo negativo equivale a Suiza cuando aun era imperfecta e incompleta – o sea Suiza antes de 1848.»

AB

Suiza en 1998

El estado de la nación

¿Dónde se encuentra Suiza a finales de los años 90s comparada con los demás países? Presentamos algunos datos importantes.

Los años 90s probablemente serán recordados como década poco alentadora en la historia de Suiza, sobre todo por la recesión económica que duró 7 años. Después del auge económico de los años de postguerra que siguió ininterrumpido a excepción de la

Peter Haller *

breve crisis petrolera de los años 70s, a principios de los años 90s Suiza se encontró en una crisis económica tenaz que ha culminado en un desempleo jamás conocido en el país. Aunque el desempleo nacional no alcanza a ser del 6%, el hecho de que no haya sido posible corregir el fenómeno a pesar de todas las medidas tomadas, causa sorpresa y confusión en este país cuyo último episodio de desempleo se remonta a los años 30s.

Indicadores positivos

Desde fines de 1996, hay indicios de que la economía se recuperará, no obstante, los expertos en economía prefirieron no darle demasiada importancia a estos indicios para no despertar falsas esperanzas. Ahora, sin embargo, los expertos en banca y economía están de acuerdo en que la recuperación está bien encaminada. El crecimiento económico se basa en la exportación. El auge económico de los EE.UU. y Gran Bretaña repercute en Europa. Los expertos del banco Credit Suisse, p.ej., predicen un crecimiento real del producto nacional bruto de unos 1.6% para el año de 1998 (en 1997 fue de unos 0.3%). Se espera que la inflación permanezca debajo del 1%, lo que garantiza intereses bajos.

* Peter Haller es corresponsal de Radio Suiza Internacional en el Palacio Federal.

Un factor desconocido es el momento de la implementación de la unión monetaria europea. Está claro que el franco suizo no participará en la unión monetaria, lo que no parece ser una desventaja sino lo contrario. Los bancos suizos están listos y ofrecerán productos que consideran la unión monetaria.

A pesar de las tendencias económicas positivas no se justifica esperar que el desempleo reduzca rápidamente. En septiembre de 1997 cayó levemente debajo del 5%. La razón por la que perdura tenazmente es la falta de construcción en el país. Las industrias construcción y gastronomía son dos campos de estructuras débiles que han sido mantenidos con la importación de trabajadores extranjeros descalificados, que como muestra la experiencia, son las primeras víctimas del desempleo.

Presupuesto deficitario

Por otra parte vale recalcar que las buenas oportunidades de exportación de la industria suiza se deben a las medidas radicales de racionalización que han reducido la fuerza obrera al mínimo. Esto



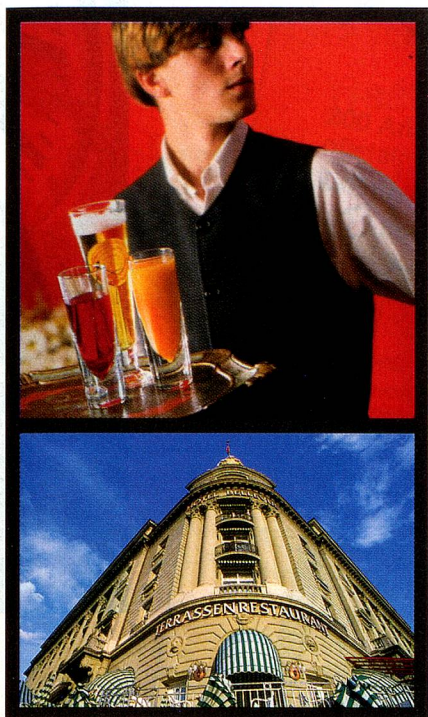
MI SUIZA:

Me parece que nuestro gobierno despilfarra el dinero porque lo que manda construir es demasiado caro. Además, con la Expo 2001 abusa del paisaje de los 3 lagos, sobre todo con las lanchas rápidas que permitirá. Me parece bien que Suiza es una democracia y que ofrece tantas oportunidades para los turistas. Somos bastante ricos y el desempleo es relativamente bajo.

LORENZ (11)



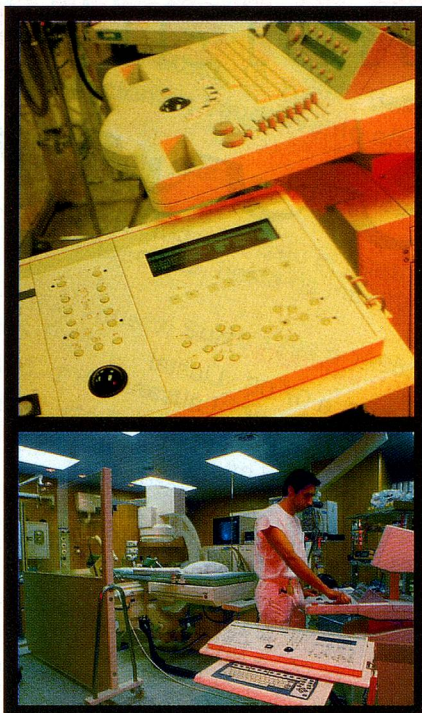
ha resultado en incrementos impresionantes de lo que ya eran cuotas de producción muy buenas y demuestra que no se justifica temer la competencia global. No obstante, hay quienes mantienen que las medidas han ido demasiado lejos y que, por ello, sería conve-



niente distribuir el trabajo entre más empleados.

El desempleo y la paralización económica han llevado a que el presupuesto federal sufra grandes déficits. El alto costo del seguro de desempleo y la merma de ingresos por impuestos fuerzan a Kaspar Villiger, Ministro de Hacienda, a economizar a todo nivel, aun si los parlamentarios no han apoyado sus esfuerzos hasta ahora. Aunque muchos aclaman sus valientes esfuerzos para lograr el equilibrio del presupuesto federal hasta principios del siglo XXI, otros sostienen que Suiza (pese al presupuesto deficitario y la deuda nacional que asciende a CHF 90 millardos) cumple holgadamente con los criterios de estabilidad para participar en la unión monetaria delineados en el Tratado de Maastricht.

También en este caso, la realidad es menos crítica de lo que muchos creen. Las autoridades esperan que a medida que los consumidores vuelven a desarrollar confianza, se preocuparán menos por los aspectos económicos y puedan dedicarse a los asuntos políticos que hace rato están pendientes. Según una encuesta reciente llevada a cabo por un diario, la mayoría de los suizos está a favor de que nos afiliemos a la UE. Aunque nuestra participación en la UE sigue siendo uno de los objetivos a largo plazo del gobierno hay indicios de que una vez concluidos los acuerdos bilaterales entre Suiza y la UE, el próximo paso será la afiliación de

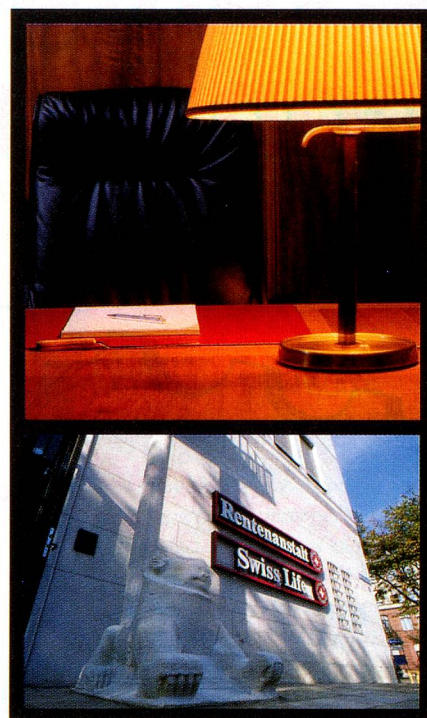


Suiza a la ONU. La cuestión de la participación de Suiza en la UE es secundaria a ésta.

¿Afiliarse a la ONU?

Hace poco, los consejeros federales aceptaron 2 mociones parlamentarias solicitando se reexamine la afiliación a la ONU que había sido rechazada claramente por el pueblo en la votación de 1986. Uno de los argumentos que los consejeros federales podrían emplear para convencer a los ciudadanos es que desde el punto de vista económico Suiza ya es prácticamente miembro de la ONU. Según las cifras publicadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores, Suiza paga actualmente el 30% de lo que tendría que pagar como miembro. Además, en 1996 contribuyó voluntariamente la suma de CHF 159 millones a diferentes órganos de la ONU. Por otra parte, como miembro de las agencias especializadas de la ONU, tales como lo son WHO y UNICEF, Suiza paga las cuotas oficiales y contribuye económicamente a los proyectos especiales organizados por estas agencias.

Desde la votación llevada a cabo en 1986 ha habido un cambio sutil en



cuanto a la manera de percibir la neutralidad de Suiza, que le permitió al país unirse a las sanciones de la ONU contra el Irak a raíz de la Guerra del Golfo sin causar problemas políticos a nivel nacional. Posiblemente la afiliación a la ONU es más bien un asunto de marketing que uno político. Varios observadores consideraron que el rotundo NO del pueblo en 1986 se debió sobre todo a que el gobierno no supo presentar el asunto debidamente. ■

ANUNCIO COMERCIAL



**LOGA-IMMOBILIEN AG
ENGIADINA**

St. Moritz · Silvaplana · Celerina
Tel. 0041-81 828 80 70, Fax 828 92 85

**Verkauf und Vermietung
von Ferienwohnungen**

**Ihre Ferienträume finden Sie in
St. Moritz-Engadin**

Die einzigartige Bergwelt mit Ihren tiefblauen Seen bietet Ihnen im bequemen näheren Umkreis eine Vielfalt an Sommer- und Wintersportmöglichkeiten oder einfach die Ruhe und Erholung in unserer Natur pur.

Gutschein

10% auf Ihre Ferienwohnung in Wochenmiete.